



<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/PD&T/4160 [Rebidding of PCIHBV/2023/PD&T/3303] PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING OF POWER GENERATION PHASE 2 FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.'s, GARRAF OPERATIONS (PCIHBV)	PCIHBV/2024/PD&T/4160 (إعادة اعلان PCIHBV/2023/PD&T/3303) توفير أعمال الهندسة، المشتريات، البناء والتشغيل التجريبي للمرحلة 2 من محطة توليد الطاقة الكهربائية لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي. في وعمليات عراف (PCIHBV)
Tender Brief:	ملخص نطاق العمل :
Brief Scope of Works: The bidder's scope of works on EPC basis shall include, but not necessarily limited to, the following: ▪ One (1) new GTG (an extension from existing Power Generation Phase 1 – PG 1). 37541 kVA, 11kV, 50Hz, 0.85 pf. GE Frame 6B OR SIEMENS SGT800 with minimum site rating 31 MW @ 55 C. Auxiliary systems to support GTG inclusive of lube oil, oil cooler, fuel gas, diesel oil, cooling water system etc. ▪ All other utilities such as electrical, instrumentation, telecommunications, and brownfield tie-in connection from PG1 to balance of plant for portable water, fire water, fuel gas, Nitrogen, diesel fuel, service water, etc. ▪ Supply of one-year spares as well as capital and Insurance spares. For the details scope of work and other obligations, bidder to refer the ITB document.	ملخص نطاق الاعمال يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي: • تجهيز عدد واحد (1) من مولد التوربينات الغازية جديد (توسعة لمشروع المرحلة 1 لتوليد الطاقة الكهربائية الحالي - PG 1). 37541 كيلو فولت أمبير، 11 كيلو فولت، 50 هرتز، 0.85 قدم مربع. إطار GE 6B او SIEMENS SGT800 مع الحد الأدنى لتصنيف الموقع 31 ميغاوات عند 55 درجة مئوية. الأنظمة المساعدة لدعم GTG بما في ذلك زيت التشحيم ومبرد الزيت وغاز الوقود وزيت الديزل ونظام مياه التبريد وما إلى ذلك. • جميع المرافق الأخرى مثل الكهرباء، والأجهزة، والاتصالات السلكية واللاسلكية، والربط مع PG1 لتحقيق التوازن لمحطة المياه الصالحة للشرب، ومياه الإطفاء، وغاز الوقود، والنيتروجين، ووقود الديزل، ومياه الخدمة، وما إلى ذلك. • تجهيز قطع الغيار لمدة سنة واحدة وكذلك رأس المال وقطع الغيار التامين. لمعرفة تفاصيل نطاق العمل والالتزامات الأخرى، يجب على مقدم العطاء الرجوع إلى وثيقة ITB.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة/ الحد الأدنى من المؤهلات
<ul style="list-style-type: none"> Bidder must have completed a minimum of one (1) EPC Project of power plant of 33kV voltage system with minimum total 20 MW capacity of Gas Turbine Generator (GTG) in Oil and Gas OR Power Industries within the ten (10) last years. Bidder shall be able to complete the project including commissioning within 28 months duration. Bidder to submit Bid Bond/Tender Deposit in form of bank guarantee of amounting to USD 990,000.00 from acceptable bank as stated in the ITB document during bids proposal submission. Bidder to provide evidence of registration or application for company registration with Iraqi Ministry of Trade (MOT). 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يكون مقدم العطاء قد أكمل على الأقل مشروع EPC واحد (1) لمحطة طاقة بنظام جهد 33 كيلو فولت مع إجمالي سعة لا تقل عن 20 ميغاوات من مولد توربينات الغاز (GTG) في صناعات النفط والغاز أو الطاقة خلال السنوات العشر (10) الماضية. يجب أن يكون مقدم العطاء قادرًا على إكمال المشروع بما في ذلك التشغيل خلال مدة 28 شهرًا. يجب على مقدم العطاء تقديم سند عطاء/وديعة عطاء على شكل ضمان بنكي بقيمة 990,000.00 دولار أمريكي من بنك مقبول كما هو مذكور في وثيقة ITB أثناء تقديم مقترحات العطاءات. يجب على مقدم العطاء تقديم دليل على التسجيل أو التقدم بطلب تسجيل الشركة لدى وزارة التجارة العراقية.
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 7 & 8 October 2024 Bidder Interest Deadline: 22 October 2024 Bid Closing Date: 20 November 2024, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelopes for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. Interested Bidders shall submit your interest to participate to tender_iraq03@petronas.com.my Tender/ITB document shall be issued via email by PCIHBV after receipt of letter/email of interest from interested bidder. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. The successful bidder will bear the advertisement cost of this tender (i.e. earlier 1st and this 2nd bidding) as mentioned in ITB inclusive of subsequent advertisement cost arises e.g. bid closing date extension if any. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq03@petronas.com.my 	<ol style="list-style-type: none"> إن التوقيات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: <ol style="list-style-type: none"> تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 7 و 8 تشرين الأول 2024 الموعد النهائي لفائدة مقدم العطاء: 22 تشرين الأول 2024 تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 20 تشرين الثاني 2024 الساعة 1600 (بتوقيت العراق ، +3 ساعات من توقيت جرينيتش العالمي) استراتيجية <ol style="list-style-type: none"> استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري و ايداع العطاء . التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، اي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين اولا ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتمشى مع اجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية. يجب على مقدمي العطاءات المهتمين تقديم اهتمامك للمشاركة tender_iraq03@petronas.com.my يتم إصدار وثائق طلب عرض اسعار او دعوه للعرض عبر البريد الإلكتروني بواسطة شركة بتروناس بعد استلام خطاب / بريد إلكتروني يهيم من مقدم العطاء المهتم. يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة عن أو المتعلقة بإعداد عروض العطاءات وتوضيحها ووضعها في صيغتها النهائية وتسليمها. يتحمل مقدم العطاء الفائز تكلفة الإعلان عن هذا العطاء (أي العطاء الأول السابق وهذا العطاء الثاني) كما هو مذكور في ITB بما في ذلك تكاليف الإعلان اللاحقة مثل تمديد تاريخ إغلاق العطاءات إن وجد. تحتفظ بتروناس بالحق في منح أو عدم منح هذا العطاء وفقاً لتقديرها الخاص؛ بالإضافة إلى الحق في إلغاء العطاء دون إشعار مسبق. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq03@petronas.com.my